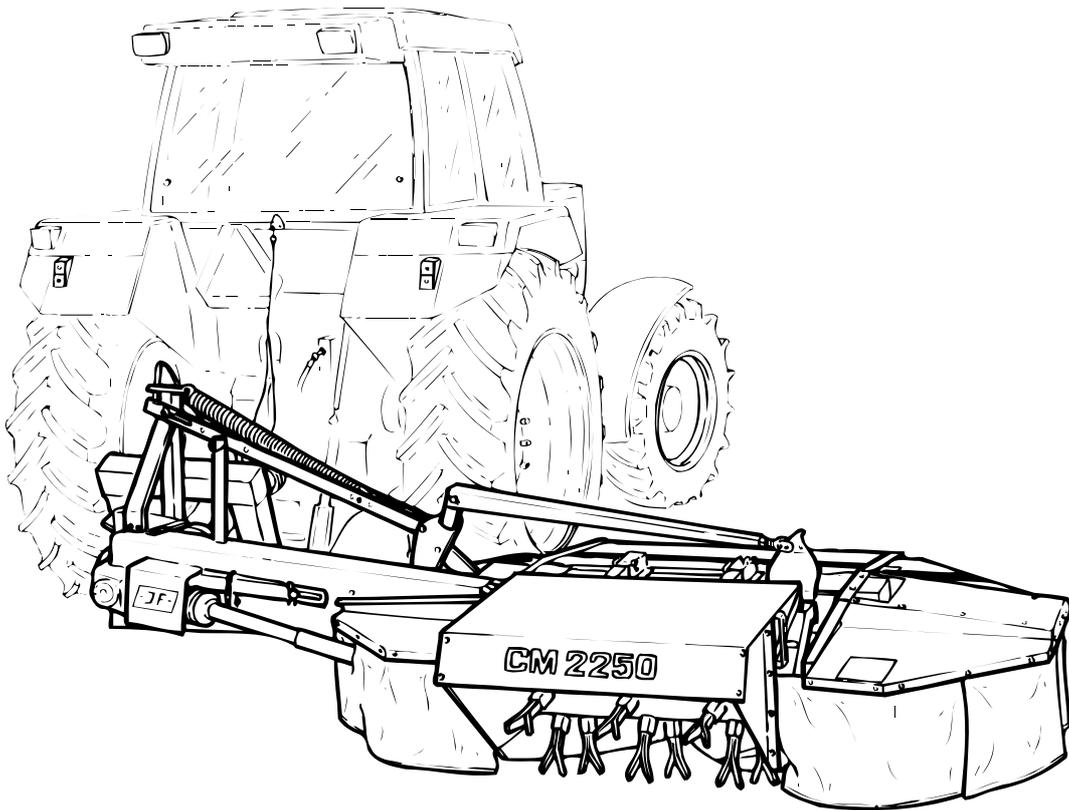




CM 225
CM 1900
CM 2250

Faucheuse à Tambours

Manuel d'utilisation





Déclaration CE de conformité

Fabricant:

JF-Fabriken - J.Freudendahl A/S
DK 6400 SØNDERBORG DANMARK
Tel. +45-74125252

déclare par la présente la machine de marque -JF-:

Du type :

CM 225
CM 1900
CM 2250

- a:* a été construite en conformité avec les dispositions de la DIRECTIVE DU CONSEIL du 14 juin 1989 concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives aux machines (89/392/CEE modifiée par la directive 91/368/CEE, 93/44/CEE, 93/68/CEE) avec référence particulière à l'annexe de la directive concernant les exigences essentielles de sécurité et de santé relatives à la conception et à la construction des machines.
- b:* a été construite en conformité avec les dispositions de la EMC directive 89/336/CEE, modifiée par la directive 92/31/CEE.
- c:* a été construite en conformité avec les dispositions de DS/EN 745:1999

Sønderborg, date

2004-01-07

Jørn Freudendahl
Responsable de la construction et de la fabrication.

MANUEL D'UTILISATION POUR FAUCHEUSE À TAMBOURS

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES:	CM 1900	CM 2250	CM 225
Largeur de travail	1,90 m	2,25 m	2,25 m
Rendement horaire, jusqu'à	2,0 ha/h	2,4 ha/h	2,4 ha/h
Puissance exigée à 540 t/min, à partir de	35 kW/48 ch.	36 kW/50 ch.	36 kW/50 ch.
Nombre de tambours	2	2	2
Nombre de couteaux (faciles à remplacer)	2 x 3	2 x 4	2 x 4
Vitesse des couteaux	82 m/sec	83 m/sec	83 m/sec
Réglage de la hauteur de coupe en continu	Oui	Oui	Oui
Largeur d'andain	0,90 m	0,90 m	0,90 m
Poids	550 kg	580 kg	580 kg
Largeur de transport	Inférieure à celle de la plupart des tracteurs		
Sécurité de déclenchement	Standard	Standard	Standard
Patins mobiles	Standard	Standard	Standard
Arbre de prise de force avec roue libre	Standard	Standard	Standard
Toile de protection, meilleure que la norme, 1000 g/m ²	Standard	Standard	Standard
Relevage hydraulique (pour les petits tracteurs)	En option	En option	-

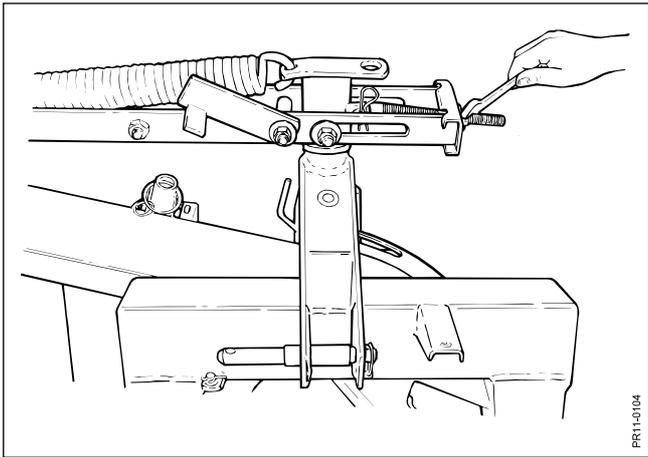
Sommaire:

PAGE:

Attelage au tracteur	5
Travail au champ	7
Déclenchement de sécurité	7
Mise en position transport	7
Réglage de la hauteur de coupe en continu	9
Remplacement des couteaux	9
Réglage de la hauteur de coupe manuel	9
Couteaux pour coupe courte	9
Conditionneur (en option)	11
Démontage du conditionneur	11
Graissage	11
Instruction de montage	13
Montage du conditionneur	15
Relevage hydraulique (en option)	19

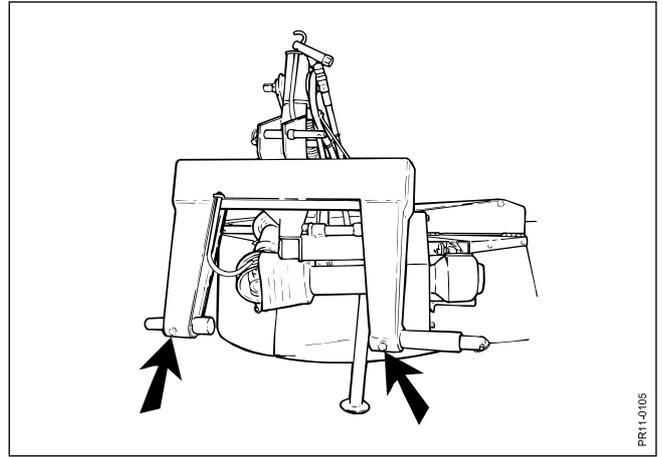
IMPORTANT!

Resserrer les boulons de votre nouvelle machine après quelques heures de travail.



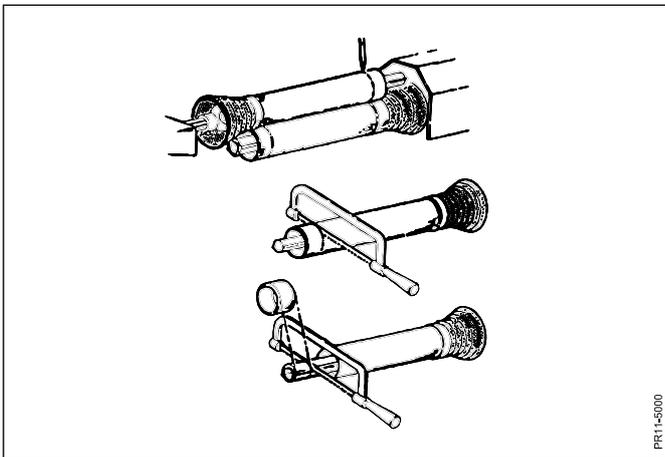
PR11-0104

Fig. 1



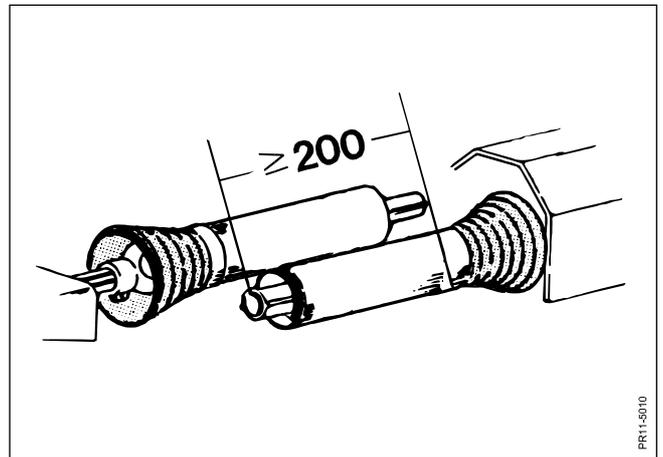
PR11-0105

Fig. 2



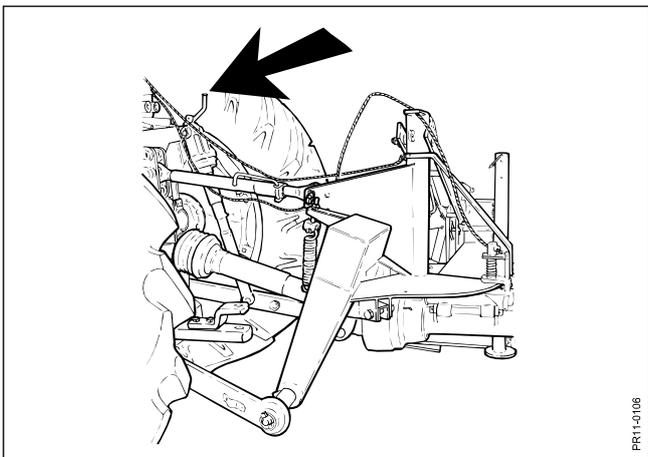
PR11-5000

Fig. 3



PR11-5010

Fig. 4



PR11-0106

Fig. 5

ATTELAGE AU TRACTEUR

Premier montage

Fig. 1 Tendre le ressort avec la ferrure de tension livrée avec la machine (le paquet d'outils).
Enclencher le verrou de parking jaune.

Fig. 2 Atteler les bras de relevage du tracteur aux chevilles sur le bâti supérieur. On peut régler les chevilles à la largeur du tracteur en desserrant les boulons de verrouillage. Ensuite monter la barre de poussée du 3^e point.

Il faut stabiliser latéralement les bras de relevage du tracteur de sorte que la machine coupe sur toute la largeur.

Relever la béquille.

La faucheuse à tambours est montée sur l'attelage 3-points du tracteur. Elle est relevée et abaissée avec le relevage du tracteur.

Monter la barre de poussée aussi parallèle que possible aux bras de relevage afin d'éviter un changement de l'angle d'inclinaison de la machine lorsque celle-ci est relevée par le relevage du tracteur.

Fig. 3 **Vérifier la longueur de l'arbre de prise de force.**

Fig. 4 Monter l'arbre de prise de force sur la prise de force du tracteur et s'assurer qu'un recouvrement de 200 mm des tubes dans la position travail subsiste. En outre il faut vérifier qu'il est libre en mouvement en position levée et abaissée.

Raccourcir les 4 tubes de la même valeur.

Chanfreiner et nettoyer soigneusement les tubes après le raccourcissement.
Ensuite les graisser.

Fig. 5 Régler la longueur du bras de relevage droit de sorte que le bâti supérieur soit horizontal.
Déclencher le verrou de parking jaune, quand la machine est attelée au tracteur.
Relever pour le dégager.

Pour le dételage de la machine il faut **enclencher le verrou de parking et abaisser la béquille.**

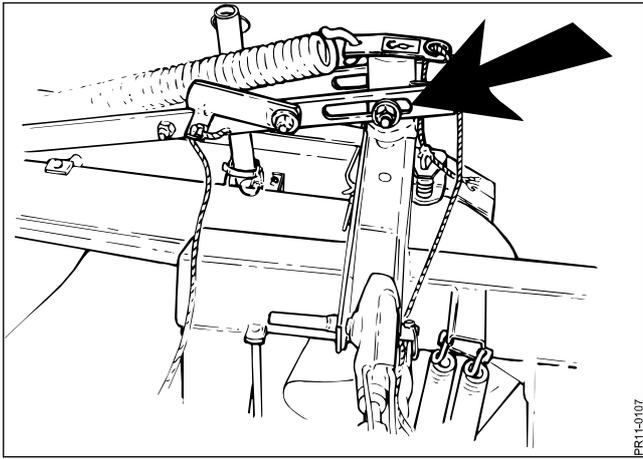


Fig. 6

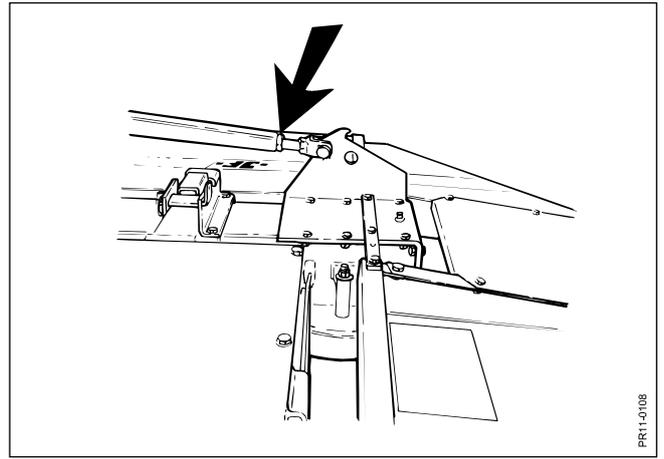


Fig. 7

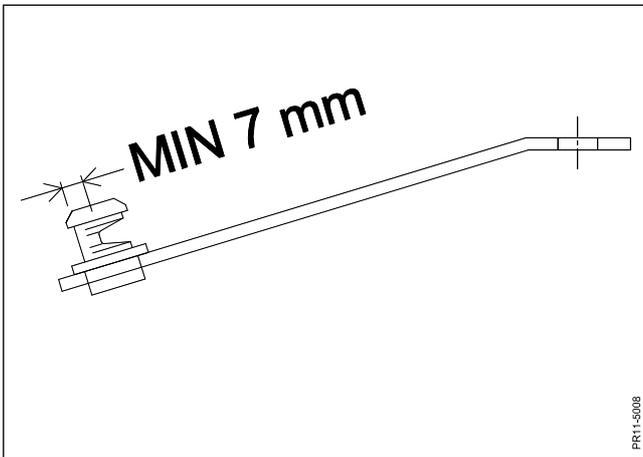


Fig. 8

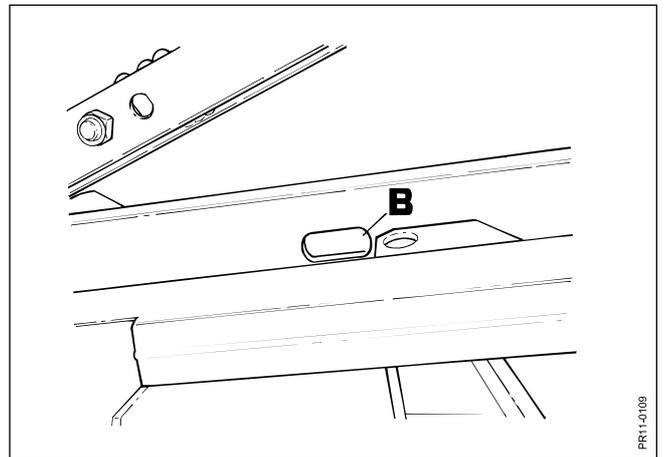


Fig. 9

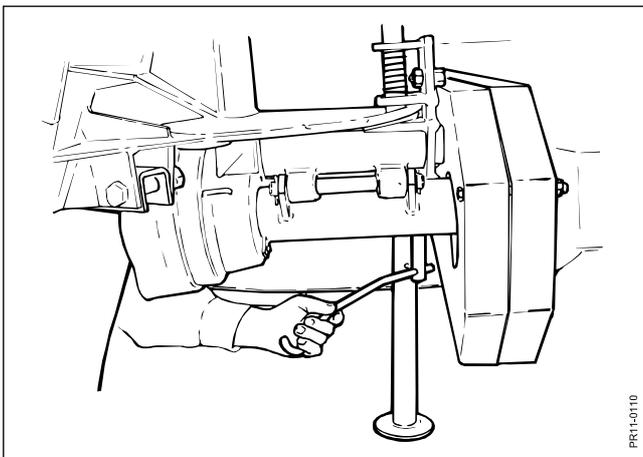


Fig. 10

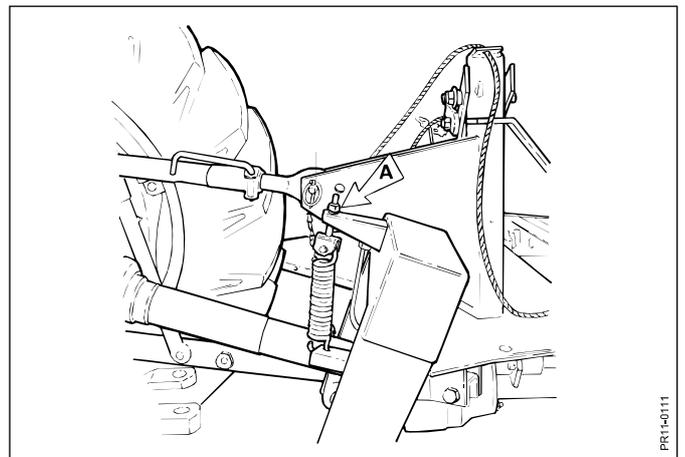


Fig. 11

TRAVAIL AU CHAMP

Lorsque la machine est en position de travail, la longueur du 3^e point sera réglée de telle manière que les patins soient en position horizontale ou légèrement inclinés vers l'avant. Eviter une inclinaison vers l'arrière sinon la machine risque de recouper.

La machine doit tourner à pleine régime – 540 tr/min, avant de s'engager dans la récolte.

Fig. 6 Soulever les bras de relevage jusqu'à obtention d'environ 1 cm de jeu dans la mortaise au-dessus de la cheville.
Régler l'arrêt de la suspension pour pouvoir facilement retrouver cette position.

NE PAS OUBLIER de déclencher le verrou de parking jaune.

Fig. 7 Pour le travail au champ régler la longueur de la tige de liaison **A** de telle manière que le tambour extérieur soit un peu plus levé que le tambour intérieur, lorsque la machine est levée par le relevage.
Soulever seulement la machine pendant une courte durée lorsqu'elle est en position travail.

Il est important de contrôler périodiquement :

Fig. 8 Si les supports de couteaux sont usés. S'ils sont usés à moitié, il faut les remplacer.

Que les couteaux tournent librement.

Fig. 9 Que les courroies trapézoïdales sont correctement tendues. **Orifice B.**

FIG. 10 Tendre les courroies à l'aide de l'outil livré avec la machine.

SECURITE DE DECLENCHEMENT

Fig. 11 La faucheuse est munie d'une sécurité de déclenchement permettant au bâti porteur de pivoter vers l'arrière lorsque la pression à l'avant devient trop importante, par exemple, lorsque la machine heurte des obstacles résistants tels que : souche, piquet, rocher, etc. Si le déclencheur de sécurité a fonctionné, il est facile de le réenclencher en position de travail en reculant avec une secousse forte en arrière. Si le déclencheur fonctionne trop facilement durant le travail, serrer un peu le ressort **A**.

Ne pas serrer le ressort trop fort pour ne pas bloquer la sécurité.

MISE EN POSITION TRANSPORT

1. Abaisser la machine un peu plus qu'en position travail.
2. Attendre que les rotors soient complètement arrêtés.
3. Tirer la corde, rouler droit et en même temps tourner la direction vivement vers la gauche.
4. Relâcher la corde et rouler jusqu'à ce que la cheville soit engagée.
5. Relever la machine. S'assurer que personne n'est à proximité de la machine et du tracteur.
6. **Vérifier si la cheville est correctement engagée avant de s'engager sur la voie publique.**

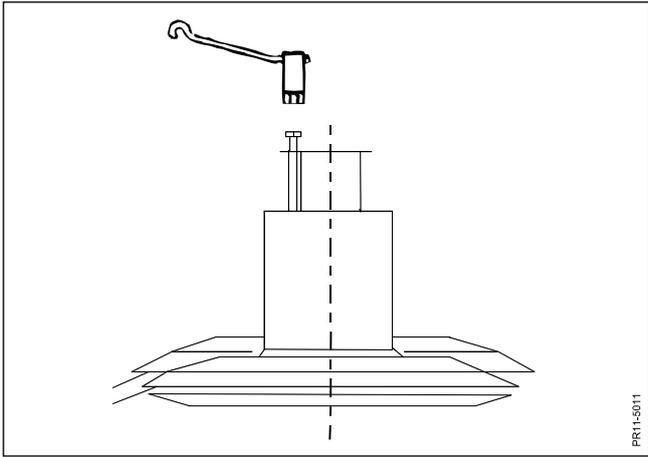


Fig. 12

PR11-5011

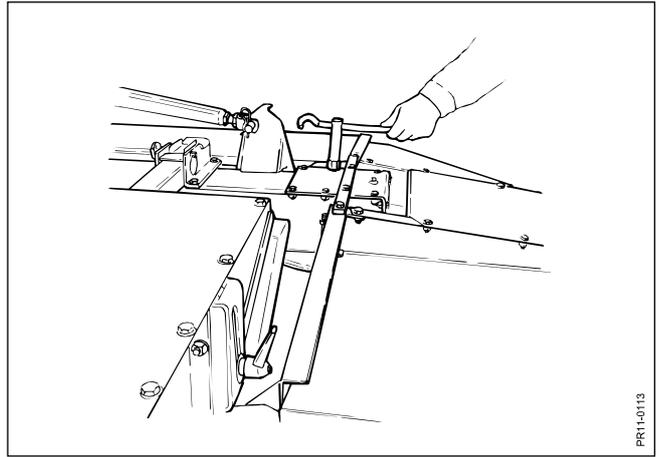


Fig. 13

PR11-0113

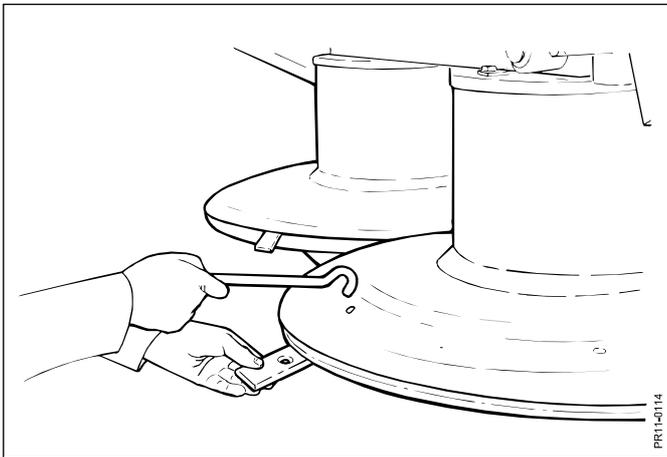


Fig. 14

PR11-5014

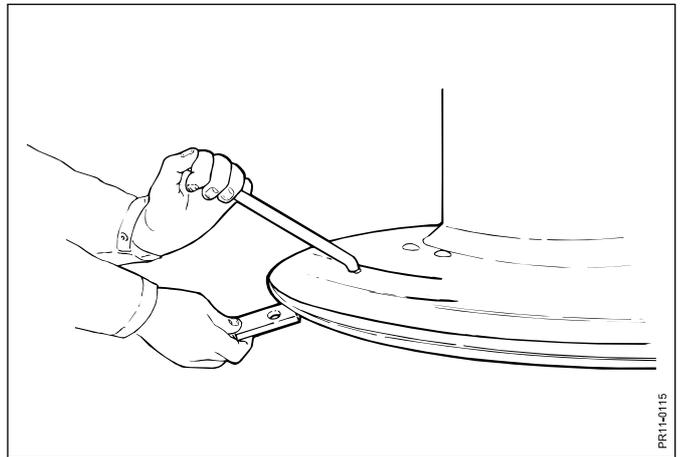


Fig. 15

PR11-0115

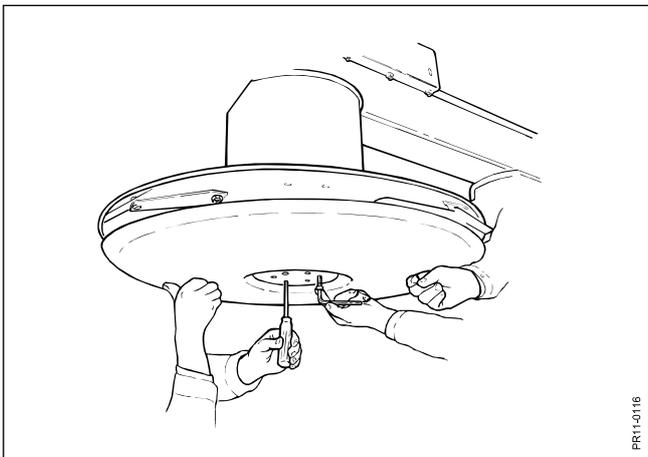


Fig. 16

PR11-0116

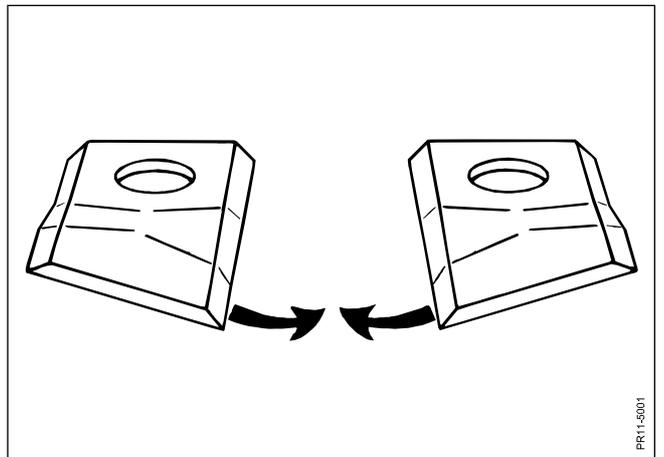


Fig. 17

PR11-5001

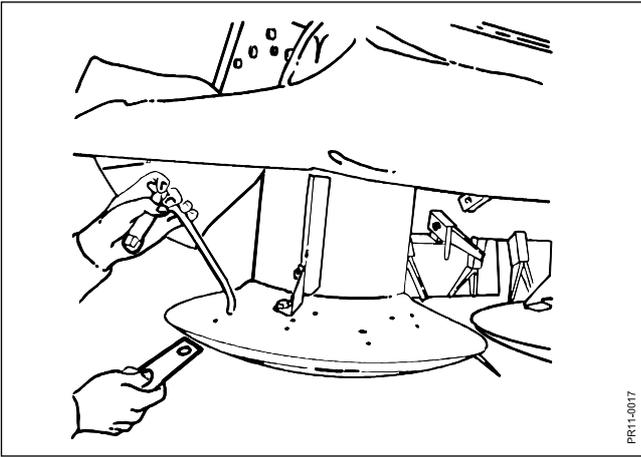


Fig. 18

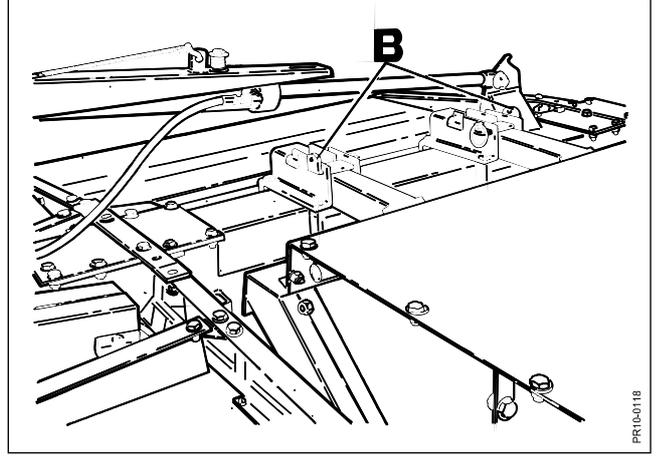


Fig. 19

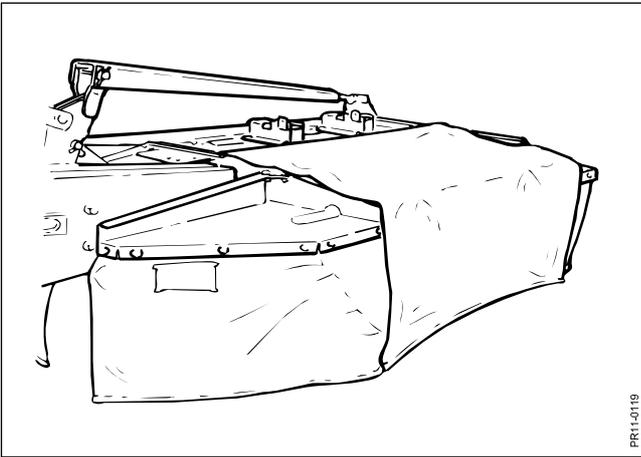


Fig. 20

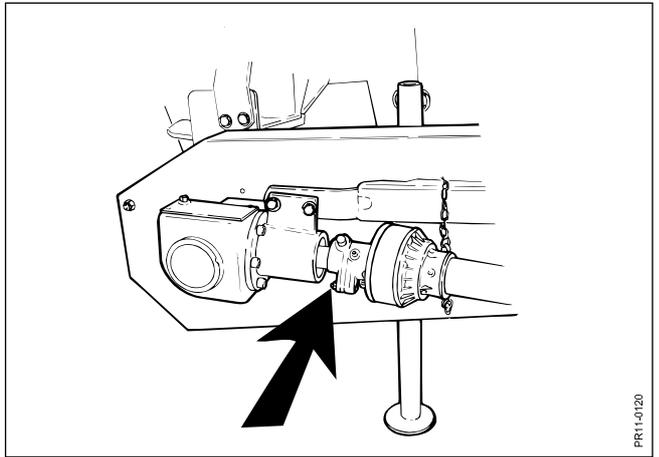


Fig. 21

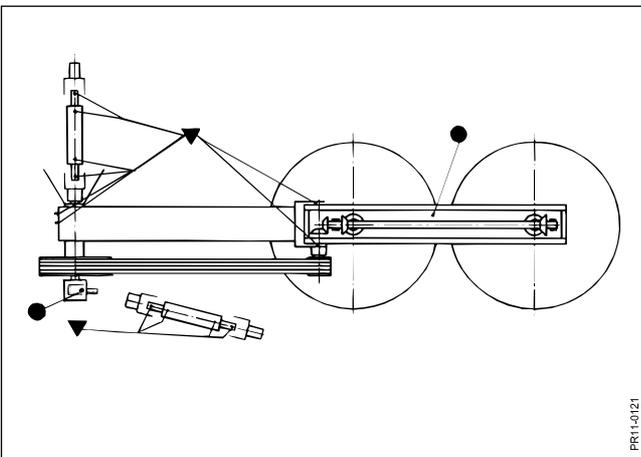


Fig. 22

CONDITIONNEUR

(EN OPTION) (CM1900/CM2250)

L'intensité du conditionnement se règle grâce au levier **A**, qui détermine la distance entre la plaque de conditionnement et le rotor.

Fig. 18 Pour des récoltes riches en feuilles, on obtient un faible degré de conditionnement en réglant une distance importante entre la plaque de conditionnement et le rotor.

DEMONTAGE DU CONDITIONNEUR

Fig. 19 Le conditionneur est démonté en enlevant les 2 chevilles **B**. Tirer alors le conditionneur vers l'arrière et démonter l'arbre de prise de force du boîtier de transmission.

FIG. 20 Monter la toile avec support pour couvrir l'emplacement du conditionneur.
No de commande CM 1900 4220-1238

Fig. 21 L'arbre de prise de force du conditionneur a un boulon de sécurité qui se cisaille en cas de surcharge du conditionneur. Si vous travaillez sans le conditionneur pendant un certain temps, le boîtier de transmission doit être démonté (3 vis Alen).

GRAISSAGE

Fig. 22 Graisser une fois par jour:

Arbre de prise de force. 4 points

▼ Cheville d'articulation du bâti supérieur 2 points

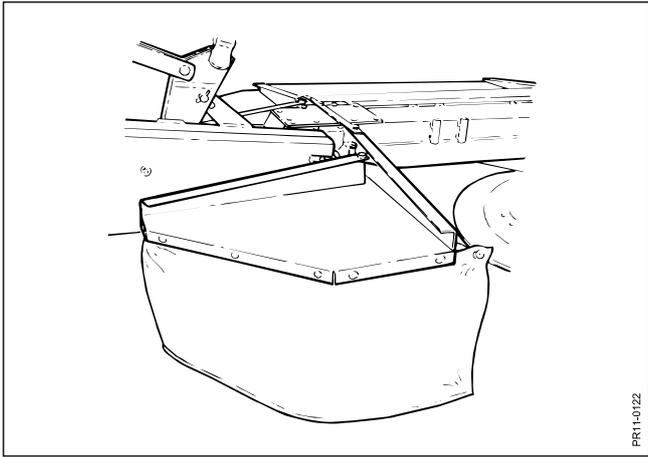
Cheville d'articulation du boîtier 2 points

Le conditionneur 3 points

Arbre de prise de force pour conditionneur 4 points

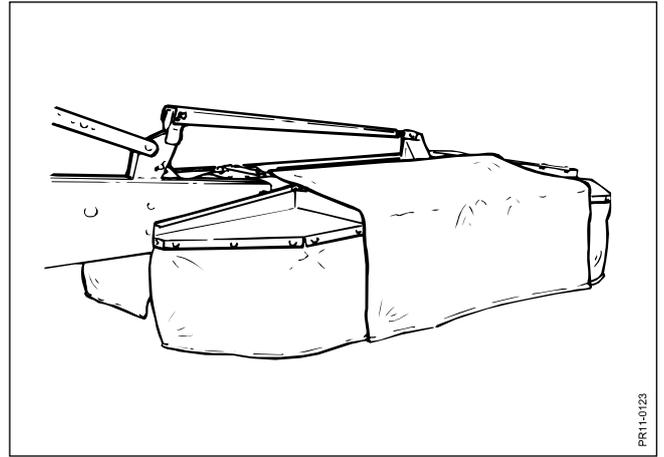
Graisser les tubes coulissants de l'arbre de prise de force tous les 8 jours de travail.

- Le boîtier de transmission et le renvoi d'angle du conditionneur sont remplis avec de la **graisse spéciale "Shell Alvania RO"**. Il n'est pas nécessaire de contrôler le niveau de graisse. Si, après une réparation, un remplissage de graisse est nécessaire, **n'utiliser que cette graisse**. Remplir jusqu'à la limite inférieure de l'arbre.



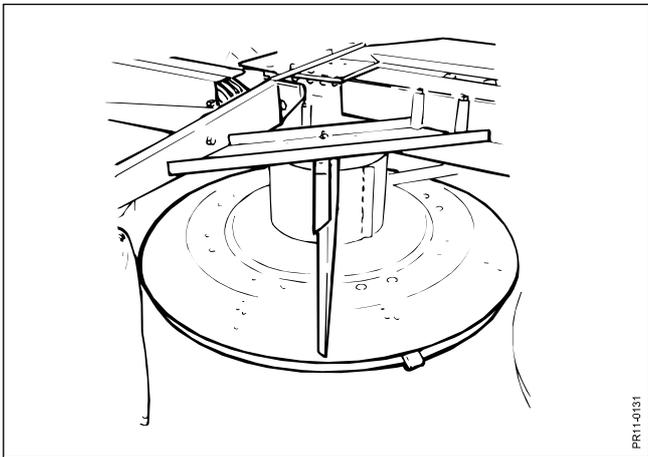
PR11-0122

Fig. 23



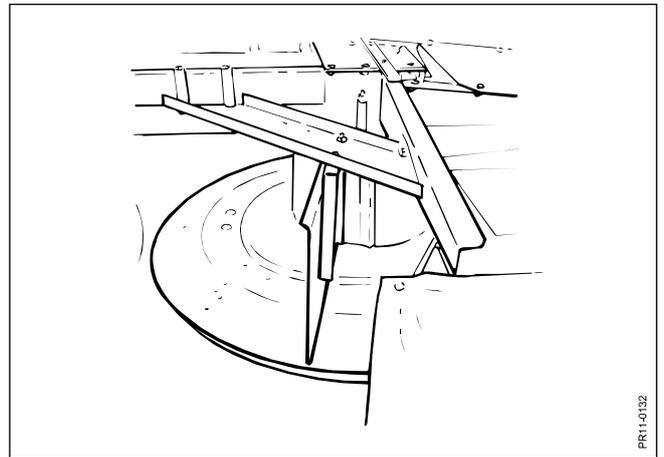
PR11-0123

Fig. 24



PR11-0131

Fig. 25



PR11-0132

Fig. 26

INSTRUCTIONS DE MONTAGE (CM 225)

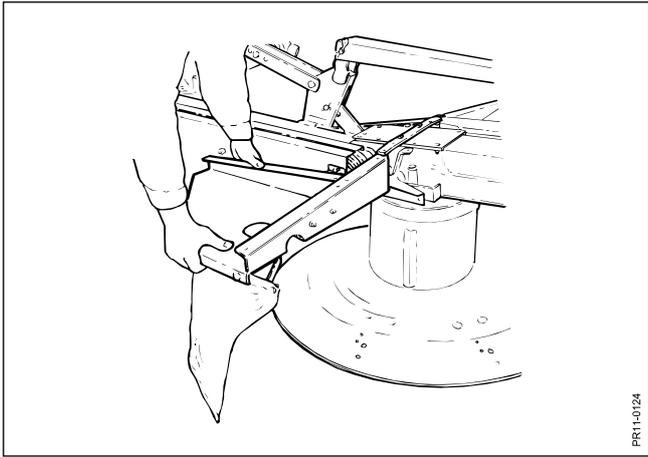
FIG. 23 Montage des protections pour CM sans conditionneur.

Fig. 24 Montage des toiles de protection.

Fig. 25 Montage de tôles d'andainage. **(CM 225)**
Les potences pour tôles à andain sont montées grâce aux 2 boulons dans les pièces en U soudées sur le boîtier et dans les trous sur le bord du protecteur.

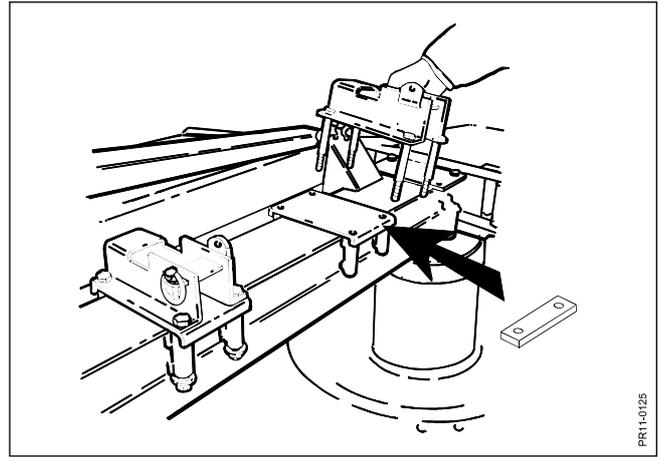
Monter la tôle à andain librement dans les trous oblongs sur le support.

Fig. 26 Monter le support à l'angle désiré (3 possibilités). Utiliser les trous qui permettent d'obtenir la distance correcte par rapport au tambour.
Régler la hauteur des tôles d'andain au-dessus des plaques des rotors grâce aux trous oblongs.
Resserrer tous les boulons.



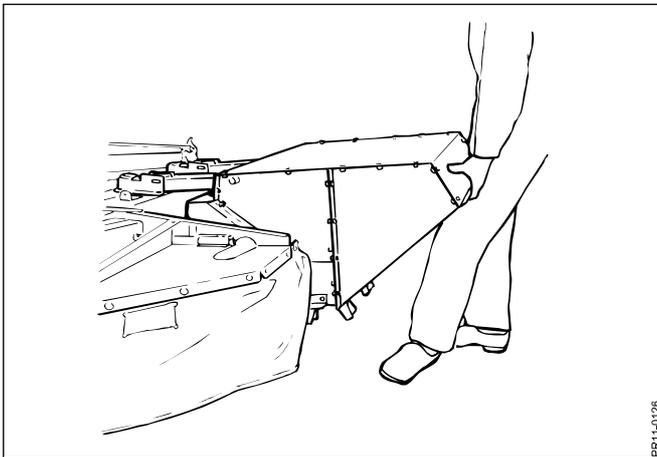
PR11-0124

Fig. 27



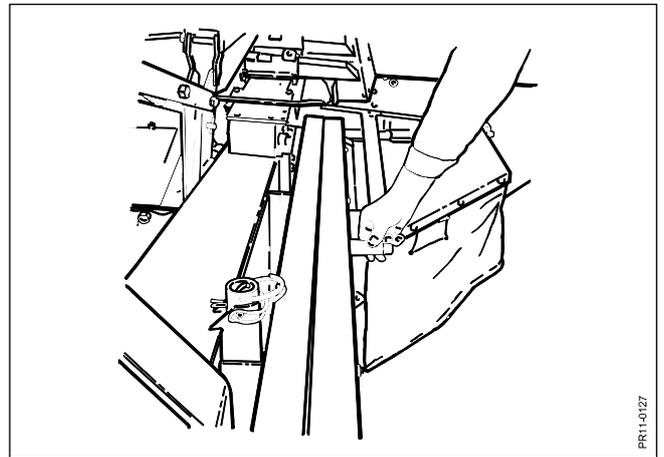
PR11-0125

Fig. 28



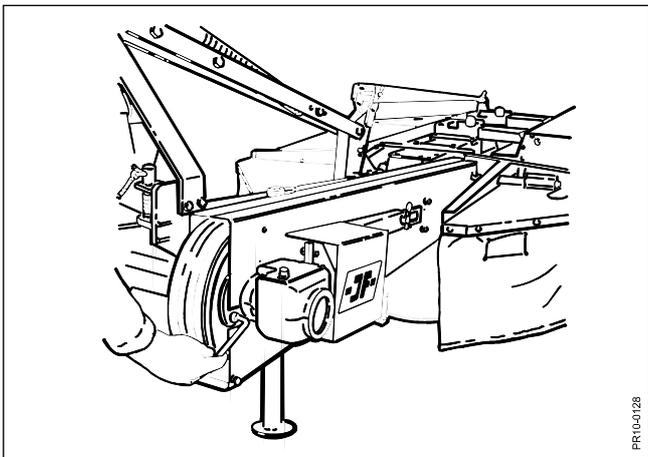
PR11-0126

Fig. 29



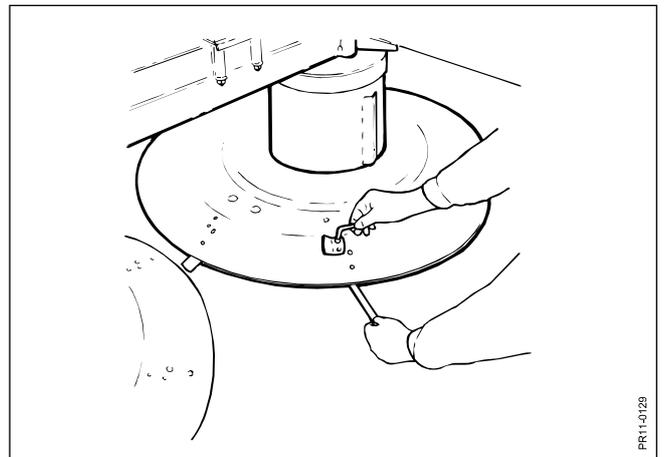
PR11-0127

Fig. 30



PR10-0128

Fig. 31

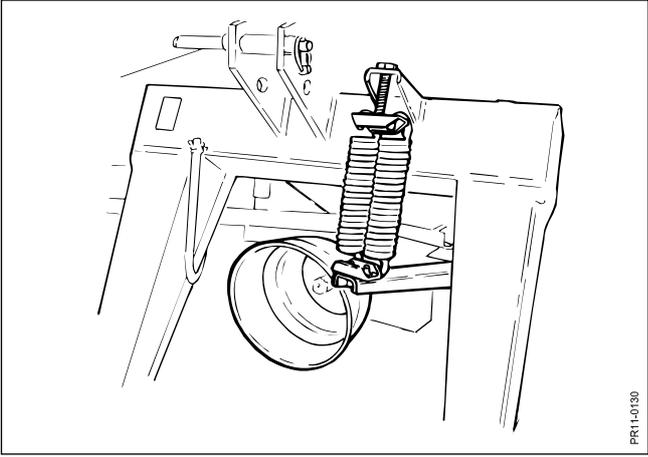


PR11-0129

Fig. 32

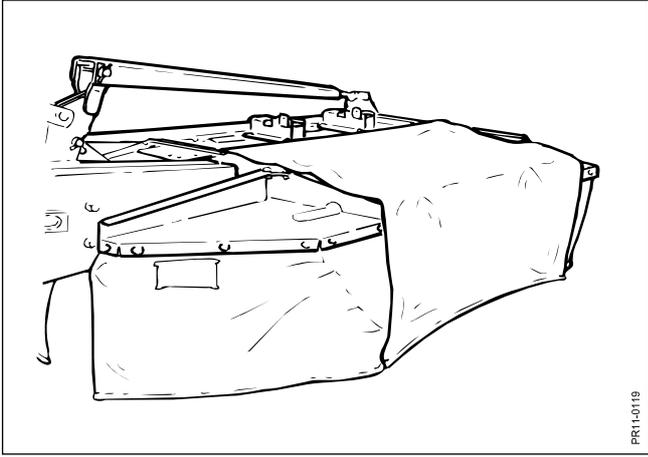
MONTAGE DU CONDITIONNEUR

- Fig. 27** Monter la tôle gauche avec un trou pour le passage de la prise de force.
- Fig. 28** Potences pour montage du conditionneur et entretoises utilisées pour obtenir une grande hauteur de coupe.
- Fig. 29** Poser le conditionneur et verrouiller à l'aide des chevilles.
- Fig. 30** Monter l'arrêt pour le bras.
- Fig. 31** Monter le boîtier de transmission sur la poulie (3 vis hexagonales).
- Fig. 32** Boulonner les supports sur les tambours.



PR1-0130

Fig. 33

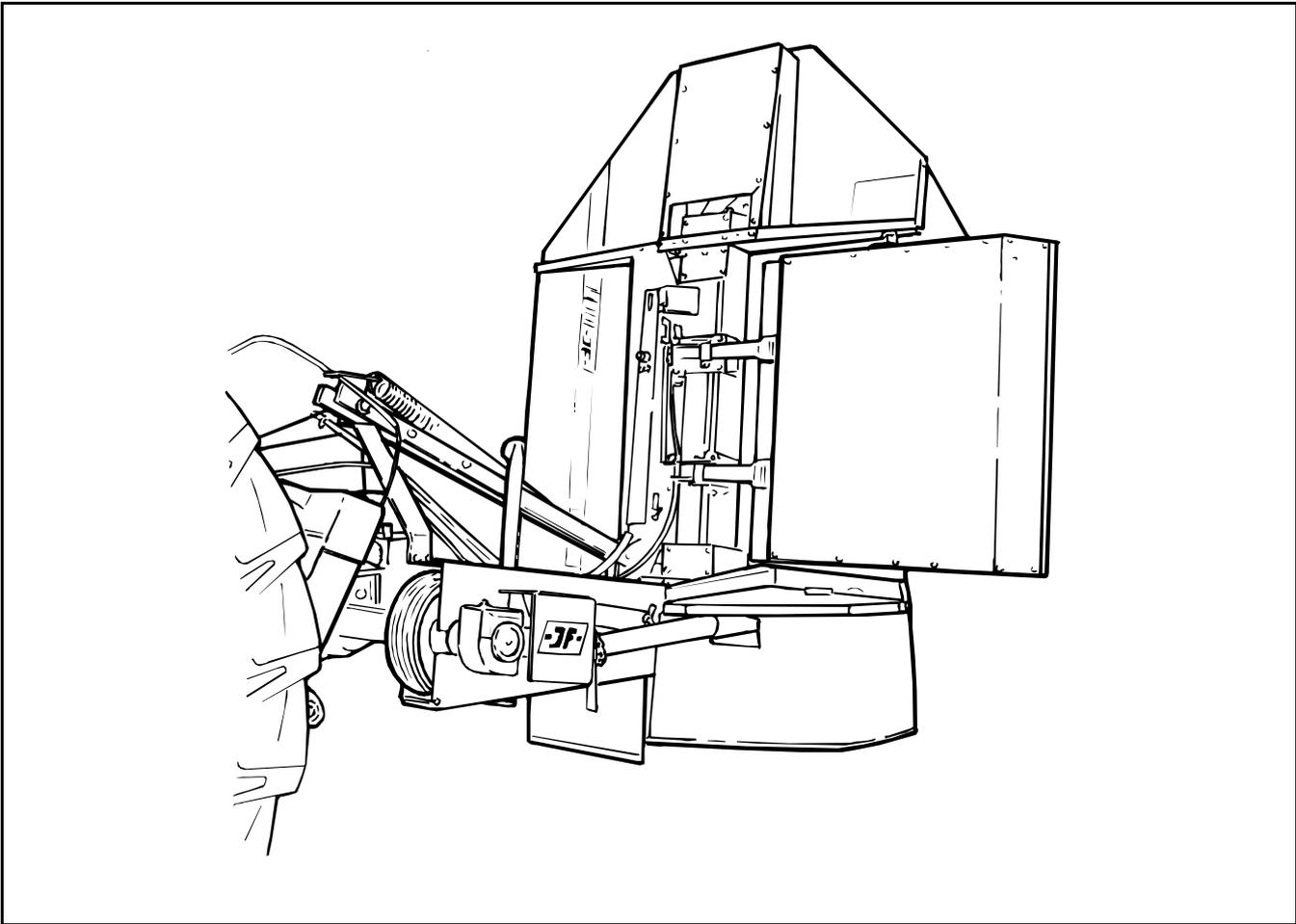


PR1-0119

Fig. 34

Fig. 33 Monter le ressort ultérieur sur le déclencheur.

Fig. 34 Montage des protecteurs après démontage du conditionneur.



RELEVAGE HYDRAULIQUE (EN OPTION)

Fig. 35 Pour l'utilisation avec les petits tracteurs on peut équiper les CM 1900/2250 d'un relevage hydraulique pour position verticale. De cette manière le centre de gravité sera placé plus à l'avant, et la force nécessaire au relevage est réduite.

Pour le transport la machine est relevée hydrauliquement en position verticale. Dans cette position la machine sera bloquée.

Tirer sur la corde pour débloquer le verrou mécanique, et abaisser la machine.

GARANTIE

JF-Fabriken - J. Freudendahl A/S, 6400 Sønderborg, Danemark, ci-après nommé "**JF**" s'engage à indemniser tout acheteur de nouvelles machines JF achetées chez un concessionnaire JF autorisé.

La responsabilité comporte indemnité de défauts de matériaux et de production. La responsabilité de JF pour défauts est valable pendant une année à partir de la date de vente à l'utilisateur.

La garantie est abrogée dans les cas suivants:

1. **La machine a été employée à d'autres usages que ceux décrits dans le manuel.**
2. **Emploi abusif.**
3. **Tous dommages ayant pour origine une cause étrangère aux produits, par exemple les dommages causés par la foudre, occasionnés par la chute d'objets.**
4. **Manque d'entretien.**
5. **Dommmages de transport.**
6. **Modification de la machine sans l'approbation écrite de JF.**
7. **Réparation inexpérimentée.**
8. **Emploi de pièces non originales.**

JF ne peut pas être tenu responsable ni de pertes de profit, ni de recours par suite de défauts, ni par le propriétaire, ni par un tiers. JF n'est aussi pas responsable de main d'oeuvre en dehors de conventions passées pour le remplacement de pièces de garantie.

JF n'est pas responsable des frais suivants:

1. **L'entretien normal ainsi que les frais d'huile, de graisse et de petits réglages.**
2. **Le transport de la machine à l'atelier et retour.**
3. **Les frais de voyage ou de transport du concessionnaire à l'utilisateur et retour.**

JF ne garantie pas les pièces d'usure, à moins qu'il soit démontré que JF ait commis une erreur.

Les pièces suivantes sont considérées comme des pièces d'usure:

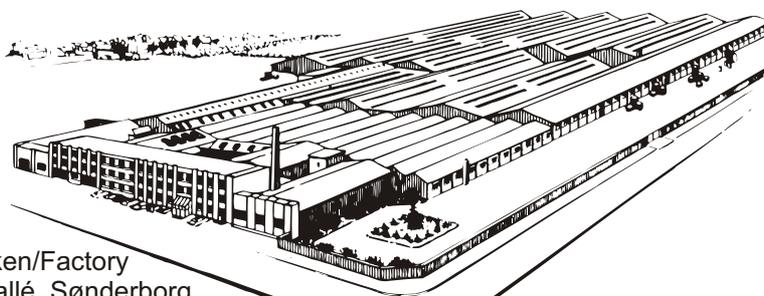
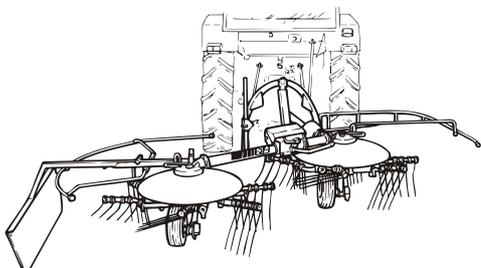
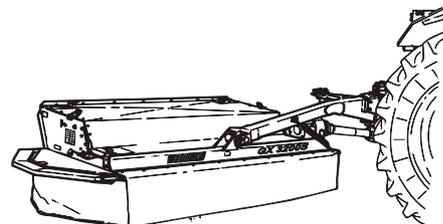
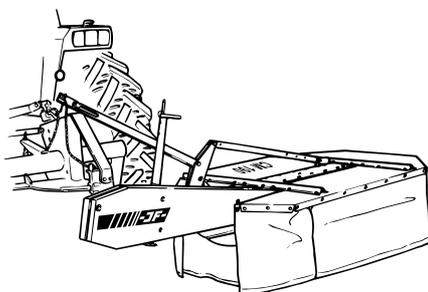
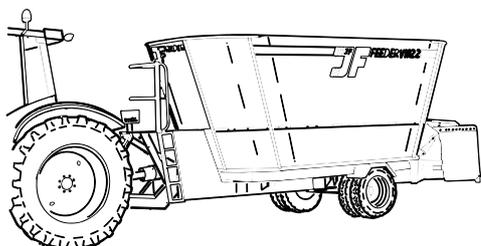
Toiles de protection, couteaux, suspensions de couteaux, contre-couteaux, patins, protections de pierres, éléments de conditionnement, pneumatiques, tubes, arbres à cardan, embrayages, courrois, chaines, dents de rateau et de pick-up, ainsi qu'éparpilleurs des remorques épandeurs.

L'utilisateur devrait aussi prendre bonne note des stipulations suivantes:

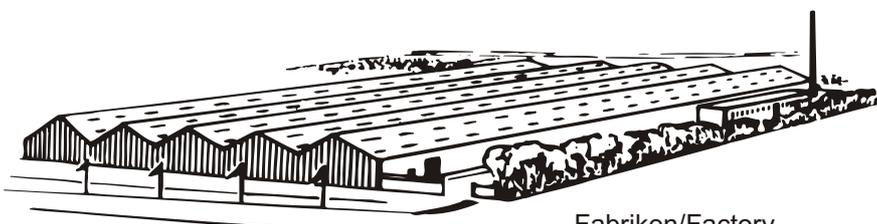
1. **La garantie n'est valable que si le concessionnaire ait fait l'examen avant la mise en marche de la machine et instruit l'utilisateur de l'usage de la machine.**
2. **La garantie ne peut pas être cédée à un tiers sans la permission écrite de JF.**
3. **La garantie pourrait être abrogée, si la réparation ne sera pas exécutée immédiatement.**



Et omfattende maskin program
Ein Lieferprogramm mit Zukunft
Progress In Farm Machinery
Une gamme de machines étendu
Progreso en Maquinaria Agrícola



Fabriken/Factory
Lindeallé, Sønderborg



Fabriken/Factory
Ulkebøl, Sønderborg

